

Джозуэ Кардуччи

День св. Мартина

Туман дождём восходит

в колючие предгорья,

кричит и бьётся море,

пока идёт мистраль;

но в маленьком посёлке

над каждым винным чаном

гуляет запах пьяный

и гонит прочь печаль.

Под вертелом горячим

искрятся капель сотни:

свистит под нос охотник,

пытаясь различить,

закат меж облаками,

где смоляные птицы,

как мыслей вереницы,

мигрируют в ночи.

Пер.: Анастасия Николаевна Губайдулина, Роза Компарелли